

மறைபெறல் ஊரார்க்கு அரிதன்றால் எம்போல்  
அறைபறை கண்ணார் அகத்து.

குறள் #1180

#KalviApp

1. அறையப்படும் பறைபோல் துன்பத்தை வெளிப்படுத்தும் கண்களை உடைய எம்மைப் போன்றவரிடத்தில் மறைபொருளான செய்தியை அறிதல் ஊரார்க்கு அரிது அன்று.
2. அடிக்கப்படும் பறைபோன்று மனத்துள் இருப்பதை அழுது வெளியே காட்டிவிடும் எம்போன்ற பெண்களின் ரகசியத்தை அறிந்து கொள்வது இவ்வூரில் இருப்பவர்க்கு எளிது.

**It is not difficult for the people of this place to understand the secret of those whose eyes, like mine, are as it were beaten drums.**

1. மு.வரதராசனார் 2. சாலமன் பாப்பையா